

36 PRÉSENTER ET ANALYSER UN ARTICLE DE JOURNAL

PRESENTING AND ANALYSING A NEWSPAPER ARTICLE

Identifying the document

This text is an excerpt from a newspaper article taken from...

This text is taken from a newspaper / from a weekly / monthly magazine.

The headline is supposed to attract the reader's attention.

The subject of the article is stated in the first paragraph.

The date / place matters because...

The document is a column / a comment / an obituary / an interview / a feature article / a leader = an editorial.

There is a photograph that provides more information on the subject.

The figures are provided by the chart.

The article was published on / ran on + date

Summing up the document

To summarize the purpose of the text, I'd say that...

The article consists of two / three paragraphs.

It deals with / It tackles the issue of...

It is about...

It is a very topical issue.

The article is an account of a demonstration.

In the first paragraph, the reporter tells a surprising anecdote: ...

Then he comments upon what happened.

The purpose of the first paragraph is to...

The first lines contain the gist of the information.

The rest of the article is devoted to supplementary information.

The article quotes the American president extensively.

The sources are not credited.

It contrasts the two governments' approaches.

The article relies on contradictory testimonies.

The journalist insists on the chain of events that led to the disaster.

He tries to show all sides of the issue.

He resorts to generalization.

Interpreting the document

A journalist should be unbiased.

His / Her tone is...

The adjectives and adverbs reveal that the politician is biased.

Identifier le document

Ce texte est un extrait d'un article de journal tiré de ...

Ce texte provient d'un quotidien / d'un hebdomadaire / d'un mensuel.

Le titre est censé attirer l'attention du lecteur.

Le sujet de l'article est présenté dans le premier paragraphe.

La date / Le lieu est important(e) parce que...

Le document est une rubrique / un commentaire / une chronique nécrologique / une interview / un article de fond / un éditorial.

Il y a une photographie qui donne d'autres informations sur le sujet.

Les données chiffrées sont fournies par le graphique.

L'article est paru le...

Résumer le document

Pour résumer l'objectif du texte, je dirais que...

L'article se compose de deux / trois paragraphes.

Il traite du / s'attaque au problème de...

Il traite de...

C'est un thème d'actualité.

L'article est le compte-rendu d'une manifestation.

Dans le premier paragraphe, le journaliste rapporte une anecdote surprenante

Puis il commente ce qui s'est passé.

L'objectif du premier paragraphe est de...

Les premières lignes contiennent l'essentiel de l'information.

Le reste de l'article est consacré à des informations complémentaires.

L'article cite abondamment le président américain.

Les sources ne sont pas citées.

Il compare les méthodes respectives des deux gouvernements.

L'article s'appuie sur des témoignages contradictoires.

Le journaliste insiste sur l'enchaînement d'événements qui a mené au désastre.

Il essaie de montrer tous les aspects du sujet.

Il fait des généralisations.

Interpréter le document

Un journaliste devrait être impartial / objectif.

Son ton est...

Les adjectifs et les adverbes révèlent que cet homme politique n'est pas objectif.

Indeed, he insists upon...
 There are overtones of racism / conservatism.
 Most of the words used are pejorative / derogatory / disparaging.
 Whereas when he evokes... he uses flattering / laudatory terms.
 There are many vague, imprecise statements, such as "Experts say that...", "Some people can testify that..."
 We may wonder who the experts are, who(m) the phrase "some people" refers to.
 When the columnist writes: "It is believed in some circles" or "Some people say that" or "Everybody knows that", he remains too vague to be convincing.
 The sentences are long ≠ short, complex ≠ simple.
 The use of few link words conveys the impression that...
 The very organization of the article lays the emphasis on...
 The journalist may have slightly twisted the facts.
 The cartoon gives a further indication of the journalist's purpose.
 The caption is funny / humorous.
 We may ask ourselves whom the journalist is writing for.
 His aim must be to inform / to persuade / to convince / to criticize = to run down.
 Is he likely to reach his aim, which is apparently to...
 In my opinion, this article is very effective because...
 The journalist uses innuendo.
 He implies that...
 His views are highly debatable.
 He plays upon the reader's unconscious.
 He only lays emphasis on...
 He says nothing of the social / political background.
 So the information is distorted / truncated.
 There are clues showing that the journalist is biased.
 This is a devious way of saying that...

Branching out

A broader approach to this issue would be to...
 We may ask whether this type of behaviour is legitimate ≠ illegitimate.
 This is an interesting subject because...
 Is this behaviour really outdated as is suggested by the journalist or could it be the solution to...?
 Generally speaking, subheadings provide a convenient means to bring something into relief.
 We may ask ourselves whether it is possible for a journalist to be objective.

En effet, il insiste sur...
 Il y a des sous-entendus racistes / conservateurs.
 La plupart des mots utilisés sont péjoratifs / méprisants / dévalorisants.
 Alors que, lorsqu'il évoque..., il utilise des termes flatteurs / élogieux.
 Il y a beaucoup d'affirmations vagues et imprécises telles que « Les experts disent que... », « Certains peuvent témoigner que... »
 On peut se demander qui sont les experts, à qui renvoie l'expression « Certains ».
 Quand le chroniqueur écrit : « On pense que » ou « Certains affirment que » ou « Tout le monde sait que », il reste trop vague pour être convaincant.
 Les phrases sont longues ≠ courtes, complexes ≠ simples.
 La faible utilisation des mots de liaison donne l'impression que...
 La structure même de l'article met l'accent sur...
 Peut-être que le journaliste a légèrement déformé les faits.
 Le dessin donne une indication supplémentaire sur l'objectif du journaliste.
 La légende est drôle / humoristique.
 Nous pouvons nous demander pour qui écrit le journaliste.
 Son but doit être d'informer / de persuader / de convaincre / de critiquer.
 A-t-il des chances d'atteindre son objectif qui, apparemment, est de...
 À mon avis, cet article est très efficace parce que...
 Le journaliste utilise l'insinuation, le sous-entendu.
 Il sous-entend que...
 Ses opinions sont très discutables.
 Il joue sur l'inconscient du lecteur.
 Il met uniquement l'accent sur...
 Il ne dit rien du contexte social / politique.
 Donc l'information est déformée / tronquée.
 Il y a des indices qui montrent que le journaliste n'est pas impartial.
 C'est un moyen détourné de dire que...

Élargir le sujet

Une approche plus large de ce problème serait de...
 On peut se demander si ce type de comportement est légitime ≠ illégitime.
 C'est un sujet intéressant parce que...
 Est-ce que ce comportement est vraiment dépassé, comme le suggère le journaliste, ou bien est-ce que cela pourrait être la solution à... ?
 D'une manière générale, les sous-titres sont un moyen commode de mettre quelque chose en relief.
 On peut se demander s'il est possible à un journaliste d'être objectif.